

neffos

Quick Start Guide

A5 TP7032



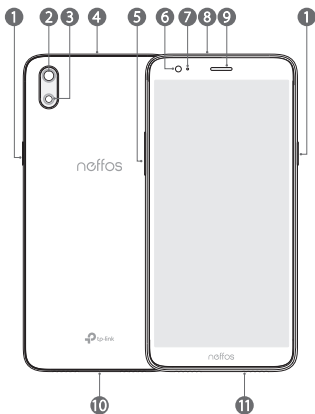
CONTENTS

English	1
Deutsch	3
Español	5
Català	7
Ελληνικά	9
Italiano	11
Português	13
Русский	15
Қазақша	17
Polski	19
Українська	21

First glance

Press and hold the power button to turn your phone on or off.

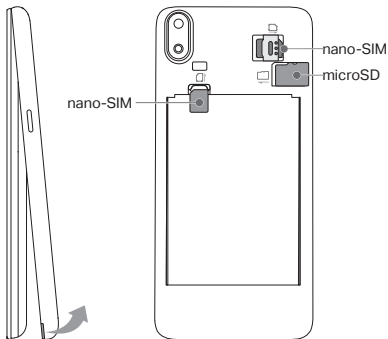
- i** To manually restart your phone, press and hold the power button until the Neffos logo appears.



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1 Power button | 7 LED indicator |
| 2 Rear camera | 8 Headphone jack |
| 3 Flash | 9 Earpiece |
| 4 Charging/data port | 10 Microphone |
| 5 Volume buttons | 11 Speaker |
| 6 Front camera | |

Getting started

- 1 Remove the back cover.
- 2 Insert the cards: your phone supports one microSD card and two nano-SIM cards.
- 3 Insert the battery.
- 4 Replace the back cover.



- ⚠** Your phone supports only dual card dual standby single pass, which means you cannot use both SIM cards for calls or data services simultaneously.
- i** For User Guide and GPL source code, please visit <http://www.neffos.com/en/support>.

Auf einen Blick

Drücken Sie die Power-Taste, um Ihr Telefon ein- oder auszuschalten.

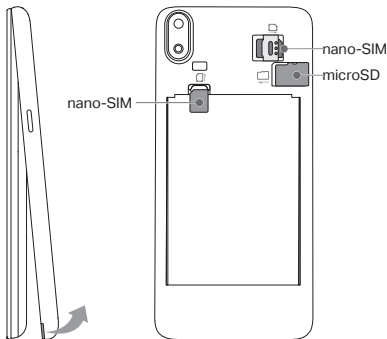
i Um das Smartphone neu zu starten drücken Sie die An/Aus-Taste bis das Neffos Logo erscheint.



- | | |
|--------------------------------------------|----------------------|
| 1 Power-Taste | 6 Frontkamera |
| 2 Hauptkamera | 7 LED Indikator |
| 3 Blitz | 8 Kopfhöreranschluss |
| 4 Port zum Aufladen und für Datentransfers | 9 Ohrmuschel |
| 5 Lautstärketasten | 10 Mikrophon |
| | 11 Lautsprecher |

Erste Schritte

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung auf der Gehäuserückseite.
- 2 Karten einsetzen: Ihr Telefon unterstützt eine microSD und zwei nano-SIM Karten.
- 3 Legen Sie den Akku ein.
- 4 Bringen Sie die Abdeckung an.



- !** Ihr Telefon unterstützt nur Dual-Card-Dual-Standby-Single-Pass, was bedeutet, dass Sie nicht gleichzeitig über beide Karten telefonieren oder Datenverbindungen nutzen können.
- i** Das Handbuch und den GPL Quellcode finden Sie unter: <http://www.neffos.com/de/support>.

Primer vistazo

Pulsa y manten presionado el botón de encendido para encender o apagar tu teléfono.

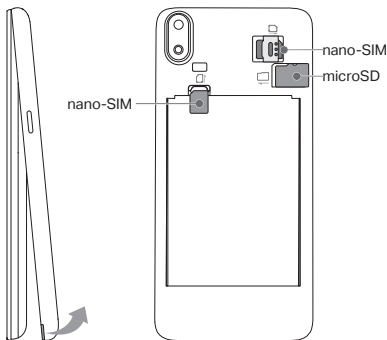
- i** Para resetear tu teléfono presiona y manten presionado el botón de encendido hasta que aparezca el logo de Neffos.



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 Botón de encendido | 7 Indicador Led |
| 2 Cámara trasera | 8 Conector de auriculares |
| 3 Flash | |
| 4 Puerto de carga/datos | 9 Auriculares |
| 5 Botón de encendido | 10 Micrófono |
| 6 Cámara frontal | 11 Altavoz |

Primeros pasos

- 1 Retira la tapa trasera.
- 2 Inserta las tarjetas: tu teléfono soporta una tarjeta microSD y 2 tarjetas nano-SIM.
- 3 Inserta la batería.
- 4 Reemplaza la tapa trasera.



- ⚠ Tu teléfono soporta solamente doble tarjeta con doble modo de espera simple, lo que significa que no puede utilizar ambas tarjetas SIM para llamar o servicios de datos simultáneamente.
- ℹ Para la Guía de Usuario y el código fuente GPL, por favor visita <http://www.neffos.com/en/support>.

Primer cop d'ull

Manteniu premut el botó d'engegada per encendre i apagar el dispositiu.

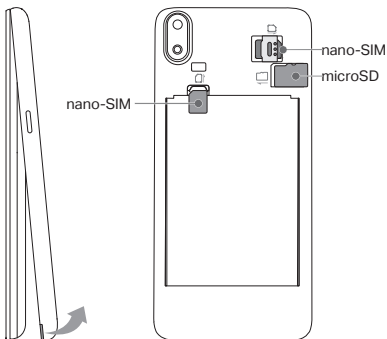
- i** Per reiniciar el telèfon manualment, manteniu premut el botó d'engegada fins que aparegui el logotip de Neffos.



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Botó d'engegada | 7 Indicador LED |
| 2 Càmera posterior | 8 Connector dels auriculars |
| 3 Flaix | |
| 4 Port de càrrega/dades | 9 Auricular |
| 5 Botons de volum | 10 Micròfon |
| 6 Càmera frontal | 11 Altaveu |

Per començar

- 1 Retireu la coberta posterior.
- 2 Introduïu les targetes: el vostre telèfon suporta una microSD i dues targetes nano-SIM.
- 3 Introduïu la bateria.
- 4 Torneu a col·locar la coberta posterior.



- ⚠ El seu telèfon només admet doble targeta en doble mode d'espera simple, la qual cosa significa que no podeu utilitzar les dues targetes SIM per a trucades o serveis de dades simultàniament.
- ℹ Per obtenir la guia d'usuari i el codi font de GPL, si us plau visiteu <http://www.neffos.com/support>.

Με μια ματιά

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο τροφοδοσίας (Power) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το τηλέφωνο.

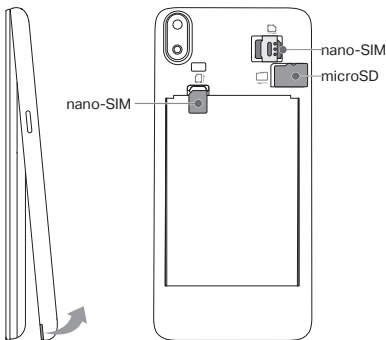
- i** Για να επανεκκινήσετε το τηλέφωνο σας, κρατήστε πατημένο πλήκτρο τροφοδοσίας (Power) μέχρι να εμφανιστεί το σήμα Neffos.



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1 Πλήκτρο τροφοδοσίας | 6 Μπροστινή κάμερα |
| 2 Πίσω κάμερα | 7 Ένδειξη LED |
| 3 Φλας | 8 Υποδοχή ακουστικών |
| 4 Θύρα φόρτισης/
δεδομένων | 9 Ακουστικό τηλεφώνου |
| 5 Πλήκτρα έντασης ήχου | 10 Μικρόφωνο |
| | 11 Ηχείο |

Για να ξεκινήσετε

- 1 Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα.
- 2 Τοποθετήστε τις κάρτες: το τηλέφωνο σας υποστηρίζει μία κάρτα microSD και δύο κάρτες nano-SIM.
- 3 Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- 4 Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα.



! Το τηλέφωνο σας υποστηρίζει αναμονή για κλήσεις από δύο κάρτες SIM, αλλά δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις δύο κάρτες SIM για κλήσεις ή υπηρεσίες δεδομένων ταυτόχρονα.

i Για τον οδηγό χρήσης και τον πηγαίο κώδικα GPL, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.neffos.gr/support>.

Accensione

Premete il pulsante Power fino all'accensione dello schermo.

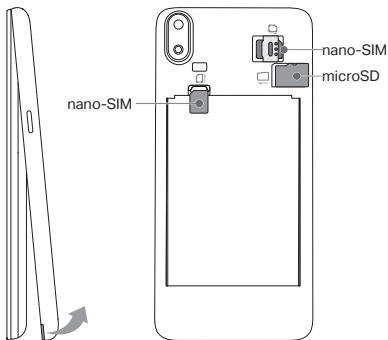
- i** Per riavviare manualmente il vostro smartphone, premete il pulsante power fino a quando non appare il logo Neffos.



- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 Power | 7 LED |
| 2 Fotocamera posteriore | 8 Jack cuffie |
| 3 Flash | 9 Altoparlante |
| 4 Porta USB | 10 Microfono |
| 5 Volume | 11 Altoparlante |
| 6 Fotocamera anteriore | |

Iniziamo

- 1 Rimuovete la cover.
- 2 Inserite le schede: il vostro smartphone supporta una microSD e due nano-SIM.
- 3 Inserite la batteria.
- 4 Riposizionate la cover.



⚠ Questo smartphone è Dual-SIM non simultaneo. Non potete utilizzare contemporaneamente entrambe le SIM per telefonare e utilizzare la connessione dati.

i Per Guida Utente e codici sorgente GPL, visitate <http://www.neffos.com/en/support>.

Descrição do Dispositivo

Para ligar ou desligar o telefone pressione prolongadamente o botão de power.

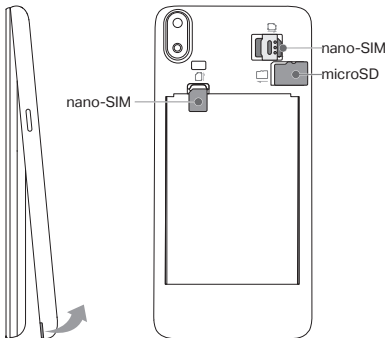
i Para reiniciar o seu telemóvel manualmente, pressione continuamente o botão power até que o logo Neffos apareça no ecrã.



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Botão de power | 6 Câmara frontal |
| 2 Câmara traseira | 7 Indicador LED |
| 3 Flash | 8 Entrada para auriculares |
| 4 Porta de carregamento /dados | 9 Auscultador |
| 5 Botões de volume | 10 Microfone |
| | 11 Altifalante |

Iniciar a configuração

- 1 Remova a tampa traseira.
- 2 Insira os cartões: o seu telemóvel suporta um cartão microSD e dois cartões nano-SIM.
- 3 Insira a bateria.
- 4 Coloque a tampa traseira.



! O telemóvel apenas suporta dual SIM, dual standby pelo que não é possível utilizar os dois cartões SIM para chamadas ou serviço de dados em simultâneo.

i Para obter o Manual do Utilizador e o código GPL deverá visitar <http://www.neffos.com.pt/support>.

Общий вид

Нажмите и удерживайте кнопку питания для включения или выключения телефона.

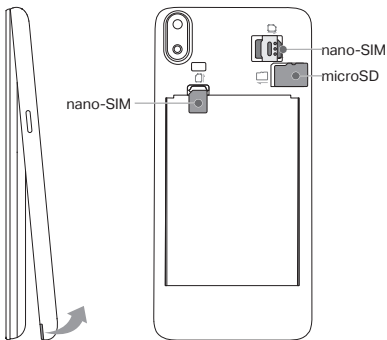
- i** Чтобы перезагрузить телефон вручную, нажмите и удерживайте кнопку питания до появления логотипа Neffos.



- | | |
|-------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Кнопка питания | 6 Фронтальная камера |
| 2 Основная камера | 7 LED-индикатор |
| 3 Вспышка | 8 Разъём для гарнитуры |
| 4 Порт зарядки/
передачи данных | 9 Разговорный динамик |
| 5 Регулировка громкости | 10 Микрофон |
| 11 Основной динамик | |

Начало работы

- 1 Снимите заднюю крышку.
- 2 Вставьте карты: ваш телефон поддерживает одну карту microSD и две карты nano-SIM.
- 3 Установите аккумулятор.
- 4 Установите заднюю крышку.



! Ваш телефон поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. Невозможно одновременно использовать две SIM-карты для голосовых вызовов или передачи данных.

i Для получения исходного кода GPL и Руководства пользователя посетите: <http://www.neffos.ru/support>.

Сыртқы көрінісі

Телефонды қосу немесе өшіру үшін қуат батырмасын басыңыз және ұстаңыз.

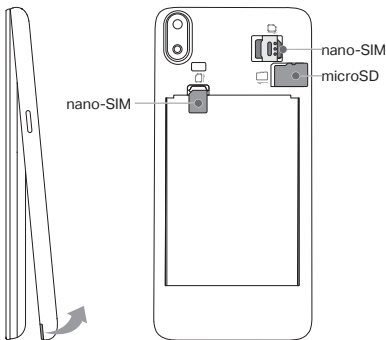
- i** Сіздің телефоныңызды қолмен қайта жүктеу үшін, қуат батырмасын Neffos кескіні пайда болғанша басып және ұстаңыз.



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Қуат батырмасы | 7 Жарықдиод индикаторы |
| 2 Негізгі камера | 8 Гарнитура жалғағышы |
| 3 Жарқылдақ | 9 Микроқұлаққап |
| 4 Қуаттау/дерек порты | 10 Микрофон |
| 5 Дыбысты реттеу | 11 Спикер |
| 6 Алдыңғы камерасы | |

Жұмыс басы

- 1 Артқы қақпағын алып тастаңыз.
- 2 Карталарды енгізу: сіздің телефоныңыз бір microSD және екі nano-SIM карталарды қолдайды.
- 3 Батареяны орнатыңыз.
- 4 Артқы қақпағын жабыңыз.



! Сіздің телефоныңыз тек екі күту бір өткізу режимінде екі SIM-картаны қолдайды, яғни сіз екі SIM-картаны бір уақытта хабарласу немесе деректер қызметі үшін қолдана алмайсыз.

i Пайдаланушы нұсқаулығы және бастапқы GPL коды үшін мына сайтқа кіріңіз: <http://www.neffos.ru/support>.

Wygląd urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć telefon.

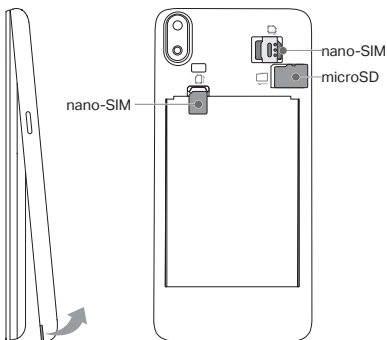
- i** Aby zrestartować telefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu pojawienia się logo Neffos.



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1 Przycisk zasilania | 6 Aparat przedni |
| 2 Aparat tylny | 7 Wskaźnik diodowy |
| 3 Latarka | 8 Latarka przednia |
| 4 Port danych/ladowania | 9 Słuchawka |
| 5 Przycisk regulacji głośności | 10 Mikrofon |
| | 11 Głośnik |

Wprowadzenie

- 1 Zdejmij tylną pokrywę.
- 2 Włóż karty: telefon obsługuje jedną kartę microSD i dwie karty nano-SIM.
- 3 Włóż baterię.
- 4 Załóż tylną pokrywę.



- !** Telefon pracuje tylko w trybie dual card dual standby single pass, co oznacza, że do wykonywania połączeń lub transmisji danych nie możesz równocześnie używać dwóch kart SIM.
- i** Instrukcję użytkownika i kod źródłowy GPL znajdziesz pod adresem <http://www.neffos.com/en/support>.

Перше знайомство

Натисніть та утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути чи вимкнути ваш телефон.

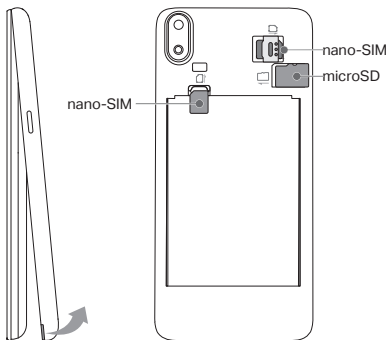
i Щоб вручну перезавантажити ваш телефон, натисніть та утримуйте кнопку живлення, поки не з'явиться логотип Neffos.



- | | |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Кнопка живлення | 6 Фронтальна камера |
| 2 Основна камера | 7 Світлодіодний індикатор |
| 3 Спалах | 8 Роз'єм для навушників |
| 4 Порт для заряджання/
передачі даних | 9 Динамік |
| 5 Кнопки гучності | 10 Мікрофон |
| | 11 Гучномовець |

Початок роботи

- 1 Зніміть задню кришку
- 2 Вставте картки: ваш телефон підтримує одну карту пам'яті microSD та дві nano-SIM-картки.
- 3 Вставте акумулятор.
- 4 Встановіть задню кришку на місце.



- ⚠** Ваш телефон підтримує однофазову роботу з двома SIM картками, тобто ви не можете одночасно використовувати обидві SIM-картки для дзвінків або передачі даних.
- i** Щоб отримати Керівництво Користувача та/або вихідний GPL-код, будь ласка, відвідайте веб-сайт: <http://www.neffos.com/en/support>.

Технические характеристики:

Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n: 2,4 ГГц

Диапазон частот, МГц: 2400,0–2483,5

Максимальная выходная мощность передатчика
— не более 100 мВт (20 дБм)

WCDMA: частота 1/5/8

GSM: частота 2/3/5/8

Bluetooth (IEEE 802.15): 2,4 ГГц

Комплект поставки:

Neffos A5

Зарядное устройство

Кабель USB

Руководство по быстрой настройке

Гарантийный талон

Инструкция по безопасному использованию

Декларация о соответствии:

Настоящим TP-Link Technologies Co., LTD

заявляет, что данный телефон соответствует

Техническому регламенту радиооборудования;

полный текст декларации о соответствии

доступен на сайте по следующему адресу:

<http://www.neffos.ru/support/cert>

Frequency bands and power

Диапазоны частот и мощность передатчика

Frequenzbänder und Leistung

Bandas de frecuencia y potencia

Bandes de freqüências i potència

Συχνότητες και Ισχύς

Frequenze e potenza

Bandas de Frequência e Potência

Pasma częstotliwości i moc nadawania

GSM 900: 33,7 дБм

DCS 1800:30,7 дБм

WCDMA 900: 22,8 дБм

WCDMA 2100: 22,94 дБм

WLAN 2,4 ГГц: 15,33 дБм (802.11b),

14,98 дБм (802.11g)

13,98 дБм (802.11n20)

Bluetooth 2,4 ГГц: 6,61 дБм

